

Changes will be made to the format of the re-entry and departure ED card starting from July 1, 2014!

The new ED cards will be available from July 1. Please take note that you will not be able to use the new cards before July 1.

New format of the re-entry and departure ED card

外国人用
(再入国)

再入国入国記録 DISSEMBARKATION CARD FOR REENTRY ②

氏名 (漢字) (Name)	氏 Family Name	名 Given Names	男 ^① 女 ^② Male Female
国籍・地域 Nationality/Region	生年月日 Date of Birth	Day Month Year 年 月 日	航空便名・船名 Last Flight No./Vessel

以下の質問について、該当するものに口を記入し、署名(特別永住者の方は署名のみ)して下さい。 Please check the applicable items and put your signature. (For special permanent resident, please put your signature only)

47mm

1 あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？ Have you ever been found guilty

☐ はい Yes ☐ いいえ No

2 あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃器、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？ Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other drugs, swords, explosives or other such items?

☐ はい Yes ☐ いいえ No

3 あなたは、現在、現金をいくら所持していますか？ How much money in cash do you presently have in possession?

(円, \$, W, 元, その他 Others())

以上の記載内容は事実と相違ありません。
I hereby declare that the statement given above is true and accurate.

署名
Signature _____

再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR REENTRY ①

氏名 (Name)	氏 Family Name	名 Given Names	男 ^① 女 ^② Male Female
国籍・地域 Nationality/Region	生年月日 Date of Birth	Day Month Year 年 月 日	航空便名・船名 Flight No./Vessel

次のいずれかにチェックしてください。 Please check either one of the boxes below.

☒ 1. 再入国許可による出国を希望します。 Departure with Re-entry Permission.

☐ 2. みなし再入国許可による出国を希望します。 Departure with Special Re-entry Permission.

再入国できる期間は出国の日から1年間又は在留期限までのいずれか短い期間です。(特別永住者は出国の日から2年です。) Special re-entry permission is valid for 1 year from the departure date if you are a special permanent resident, (years) or until expiry of the period of stay, whichever comes first. この期間を経過すると在留資格を喪失します。 You will lose your resident status, if you fail to re-enter Japan within the period of validity. 2. は海外で延滞することはできません。 This period of validity of special re-entry permission cannot be extended outside of Japan.

署名
Signature _____

※ 漢字で記入して下さい。黒色又は青色のペンで記入して下さい。
Please use Chinese characters. Please use black or blue pen.

Don't fill in.
CARD is to be submitted to the Immigration Inspector at the time of your reentry into Japan.

☐ 1. 再入国許可による出国を希望します。 Departure with Re-entry Permission.

☐ 2. みなし再入国許可による出国を希望します。 Departure with Special Re-entry Permission.

2. で再入国できる期間は出国の日から1年間又は在留期限までのいずれか短い期間です。(特別永住者は出国の日から2年間です。) Special n Please check one of the boxes without fail. Permanent resident, 2years) or until expir



Immigration Bureau, Ministry of Justice

? 【Q & A concerning the format changes】

Q: Does this mean that I will no longer be able to use the previous ED cards?

➡ You will still be able to use them. If you intend to depart using special re-entry permission, please ensure that you present your residence card or special permanent resident certificate, and check the box in the re-entry and departure ED card for the statement of intent to depart using special re-entry permission.

Old style re-entry and departure ED card (two different types)

In case of the old style ED cards, please check the box below.

Q: Where can I get hold of the new ED cards?

➡ The new ED cards will be available at the immigration booth areas of the airports and seaports as well as the regional immigration bureaus.

Q: Will I be able to use the new cards before July 1?

➡ Please take note that you will not be able to use the new cards before July 1.

■ What is special re-entry permission?

If a foreign national who is in possession of a valid passport and a residence card (or a special permanent resident certificate)*¹ intends to re-enter Japan in order to continue engaging in activities in Japan within one year of departure (two years for special permanent residents), such foreign national will no longer, in principle, be required to obtain re-entry permission at the time of departure. This system is referred to as the system of “special re-entry permission”.

A foreign national who has departed from Japan using special re-entry permission will not be able to extend his or her validity period while abroad.

Please note that if the foreign national does not re-enter Japan within one year of departure (two years for special permanent residents)*², he or she will forfeit the authorized status of residence or the status as a special permanent resident.

*1 The same shall apply to foreign nationals in possession of a passport which contains a statement to the effect of “residence card to be issued at a later date” or an alien registration certificate which is treated in the same manner as a residence card or special permanent resident certificate. In addition, foreign nationals who have been designated the status of residence of “Diplomat” or “Official”, members of staff of the Japanese office of the East Asia Relations Commission or the Permanent General Mission of Palestine in Japan, who have been designated the status of residence of “Designated Activities” and family members thereof will also be eligible to use the system of special re-entry permission.

*2 If your period of stay is due to expire in a period of less than one year of your departure, please ensure that you re-enter Japan before the expiration of your period of stay.

[Contact Information]

For further information, please contact: The Immigration Information Center (Weekdays: 8:30 - 17:15)

0570-013904 (when calling using an IP phone, PHS or calling from abroad please call 03-5796-7112)

or your nearest regional immigration bureau.